

## BREADTH EXAM READING LISTS, AY 2014-15

### CONTENTS

<b>Breadth Exam: The Middle Ages Spanish</b> .....	1
<b>Breadth Exam: Golden Age Spain</b> .....	2
<b>Breadth Exam: Latin American 15<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> Centuries Spanish (Colonial Period)</b> .....	4
<b>Breadth Exam: Spanish (Peninsular) 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> Century</b> .....	6
<b>Breadth Exam: Spanish (Latin American) 19<sup>th</sup> Century (1810-1920)</b> .....	8
<b>Breadth Exam: Spanish 20<sup>th</sup> Century Caribbean (half list)</b> .....	10
<b>Breadth Exam: Spanish 20<sup>th</sup> Century Caribbean</b> .....	11
<b>Breadth Exam: Spanish (Latin American) 20<sup>th</sup> Century-Present</b> .....	13
<b>Breadth Exam: Spanish (Peninsular) 20<sup>th</sup> Century-Present</b> .....	15
<b>Breadth Exam: Caribbean Region, English (Half list)</b> .....	17
<b>Breadth Exam: French Middle Ages (11<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> Centuries)</b> .....	18
<b>Breadth Exam: French 16<sup>th</sup> Century</b> .....	19
<b>Breadth Exam: French 17<sup>th</sup> Century</b> .....	20
<b>Breadth Exam: French 19<sup>th</sup> Century</b> .....	23
<b>Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century African Region (Partial list)</b> .....	24
<b>Breadth Exam: 20<sup>th</sup>-Century Francophone Caribbean Literature</b> .....	25
<b>Breadth Exam: Maghrebian Literature Written In French</b> .....	26
<b>Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century Francophone: Caribbean, African, Québec</b> .....	29
<b>Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century: Québec Region (Partial list)</b> .....	32
<b>Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century</b> .....	33
<b>Breadth Exam: Brazilian Literature</b> .....	35
<b>Breadth Exam: Critical Studies in Language</b> .....	37
<b>Breadth Exam: Core List — Spanish</b> .....	43
<b>Breadth Exam: Core List — French</b> .....	46

## **Breadth Exam: The Middle Ages Spanish**

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### **POETRY**

Margit Frenk, “Lírica española de tipo popular: Edad Media y Renacimiento”.

“Cantar de Mio Cid” (ed. Alberto Montaner).

“*Razón de amor*” (ed. Menéndez Pidal).

Alfonso X: “Cantigas de Santa María” (ed. Walter Mettmann, vol. I).

Berceo: “Vida de Santa Oria” (ed. Isabel Uría Maqua).

“Milagros de Nuestra Señora” (ed. Brian Dutton).

“*Poema de Fernán González*” (ed. Juan Victorio).

Juan Ruiz: “Libro de buen amor” (ed. Alberto Blecua).

Juan de Mena: “Laberinto de Fortuna” (ed. M. Kerhof).

“Coplas de la panadera” (ed. Rodríguez Puértolas, in *Comentario de Textos 4* (1983)).

“*Danza General de la Muerte*” (ed. J. Solá Solé).

Jorge Manrique: “Coplas por la muerte de su padre” (ed. Vicente Beltrán).

“Romancero”: Colin Smith, *Spanish Ballads* (1996).

### **PROSE**

Alfonso X, el sabio, *Primera Crónica General, Siete partidas* (excerpts in *Antología de Alfonso X el sabio*, Antonio Solalinde).

Don Juan Manuel, *Conde Lucanor*.

Fernando de Rojas, *Celestina* (ed. Dorothy Severin).

### **THEATER**

*Auto de los Reyes Magos* (ed. Menéndez Pidal).

Gómez Manrique, *Representación del nacimiento de Nuestro Señor*.

### **REFERENCE**

A. D. Deyermond, *Historia de la literatura española I: La Edad Media* (Ariel, 1999).

Alan Deyermond, *Historia y crítica de la literatura española I: Edad Media* (Crítica, 1980); and *HCLE I.1: Edad Media, primer suplemento* (1991).

Francisco López Estrada, *Introducción a la literatura medieval española* (Gredos, 1987).

## Breadth Exam: Golden Age Spain

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### POETRY

Selections from *Renaissance and Baroque Poetry of Spain*. Ed. Elías L. Rivers (Prospect Heights, IL: Waveland P, 1988).

Garcilaso de la Vega. *Égloga I; Égloga III, Elegía II*.

---. Sonetos: “Cuando me paro a contemplar mi estado;” “En tanto que de rosa y azucena;” y “Oh, dulces prendas por mi mal halladas.”

Luis de León. *Oda I* (“Vida retirada”), *Oda VIII* (“Noche serena”).

San Juan de la Cruz. *Canción I* (“Cántico espiritual”); *Canción II* (“Noche oscura del alma”),

*Canción III* (“Llama de amor viva”).

Luis de Góngora. “Fábula de Polifemo y Galatea.”

---. Sonetos: “La dulce boca que a gustar convida” y “Mientras por competir con tu cabello.”

Francisco de Quevedo. Sonetos: “Ah de la vida . . . ¿Nadie me responde?;” “Mire los muros de la patria mía;” “Fue sueño ayer . . .;” “¿Cómo de entre mis manos te resbalas!”

Teresa de Jesús, “Vivo sin vivir en mí.”

Sor Juana Inés de la Cruz. Sonetos: “Este que ves, engaño colorido” y “Detente, sombra de mi bien esquivo;” “Miró Celia una rosa que en el prado.”

### PROSE

Anónimo. *Lazarillo de Tormes*.

Juan de Montemayor, *Los siete libros de la Diana*.

Miguel de Cervantes. *Don Quijote de la Mancha, I y II*.

---. *Novelas ejemplares: Rinconete y Cortadillo; El casamiento engañoso; El coloquio de los perros*.

Francisco de Quevedo. *El buscón*.

María de Zayas y Sotomayor. “El castigo de la miseria” (de la colección *Novelas amorosas*) y “La inocencia castigada” (de la colección *Desengaños amorosos*).

### THEATER

Cervantes: *La Numancia*.

Lope de Vega. *Fuenteovejuna*; *El caballero de Olmedo*; *La dama boba*.

Pedro Calderón de la Barca. *La vida es sueño* y *El médico de su honra*.

Tirso de Molina. *El burlador de Sevilla*.

María de Zayas: *La traición en la amistad*.

### REFERENCE

Anthony Cascardi, ed. *The Cambridge Companion to Cervantes*. Cambridge University Press, 2002.

Anne J. Cruz, *Discourses of Poverty: Social Reform and the Picaresque Novel in Early Modern Spain*. Toronto: University of Toronto Press, 1999.

R.O. Jones. *The Golden Age, Prose and Poetry: Sixteenth and Seventeenth Centuries*. New York: Barnes and Noble, 1971.

Melveena McKendrick. *Theater in Spain, 1490-1700*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.

Ignacio Navarrete, *Orphans of Petrarch: Poetry and Theory in the Spanish Renaissance*. Los Angeles: University of California Press, 1994.

Ulrich Wicks. *Picaresque Narrative, Picaresque Fictions: A Theory and Research Guide*. Greenwood Press, 1989.

Lisa Vollendorf. *Reclaiming the Body: María de Zayas' Early Modern Feminism*. University of North Carolina Press, 2001.

## Breadth Exam: Latin American 15<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> Centuries Spanish (Colonial Period)

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### POETRY

Ercilla, Alonso de. *La Araucana*: “Prólogo al libro primero”; Cantos 1-4, 6-7, “Prólogo al libro segundo”; Cantos 20, 21, 28, 34-37.

Balbuena, Bernardo de. *La grandeza mexicana*.

Sor Juana Inés de la Cruz. *Romances*: 2, 51, 56; *Sonetos*: 145-148, 152, 166-168; *Redondillas*: 92; *Silvas*: “Primero sueño”.

Domínguez Camargo, Hernando. *Poema heroico a San Ignacio de Loyola*: Libro I: canto 1; Libro II: cantos 4 y 5.

### PROSE

Colón, Cristóbal. “Primer viaje”; “Tercer viaje”; “Cuarto viaje”; “Carta del descubrimiento”.

Pané, Fray Ramón. *Relación acerca de las antigüedades de los indios*.

Cortés, Hernán. “Segunda carta de relación”; “Tercera carta de relación”.

Cabeza de Vaca, Alvar Núñez. *Naufragios*.

Las Casas, Bartolomé de. *Brevísima Relación de la destrucción de las Indias*.

De Benavente, Fray Toribio (Motolinía). *Historia de los indios de Nueva España*.

Díaz del Castillo, Bernal. *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*: 1, 18-19, 36-39, 41-42, 48-50, 58-59, 80-158, 207-212.

Sahagún, Fray Bernardino de. *Historia general de las cosas de Nueva España*: “Prólogo”, Libros I, 1-12 y apéndice; II, 20-25, 33, 34; III, apéndice; IV; VI, prólogo, 1-3, 7, 8, 16-22.

Garcilaso de la Vega, El Inca. *Comentarios reales*: “Prohemio”; “Libro Primero”; “Libro Segundo”: 1-12, 27-28; “Libro Tercero: 20-25”; “Libro Sexto”: 1-2, 5-17; “Libro Octavo”: 1-3, 7-16; “Libro Noveno”: 29-40.

----- “*Historia general de las cosas del Perú*”: “Libro Primero”: 1-3, 21-27.

Leyendas de Huarochirí. Selecciones.

Acosta, José. *Historia natural y moral de Indias*.

León Portilla, Miguel (Ed.). *La visión de los vencidos*.

Guaman Poma, Felipe de Ayala. *Primera nueva corónica y buen gobierno*: “Prólogo”; “Cómo Dios ordenó la dicha historia”; “Capítulos de los incas”, “Administración real de los inka”, “Conquista deste reino”, “Buen gobierno y justicia”, “Mala reprehensión y sentencias de los cristianos”; De conzederación”; “Capítulo de la pregunta”; “Del mundo vuelve el autor”.

Rodríguez Freile, Juan. *El carnero*: Prólogo; Dedicatoria; 1-9, 17-21.

Sigüenza y Góngora. *Los infortunios de Alonso Ramírez*.

Sor Juana Inés de la Cruz. “Respuesta a Sor Filotea”.

Clavijero, Francisco Javier. “Sexta disertación: La cultura de los mexicanos”; “Octava disertación: Religión de los mexicanos”.

Carrió de la Vandra, Alonso. *Lazarillo de ciegos caminantes*: Prólogo y dedicatoria. “Primera parte: 1-4” y “Segunda parte: 16-20”.

### THEATER

*Ollantay*.

*El sacrificio de Isaac*.

*El juicio final*.

González de Eslava, Fernán. *Coloquios espirituales y sacramentales*: II, III, V.

Ruiz de Alarcón, Juan. *La verdad sospechosa*.

Sor Juana Inés de la Cruz. *Los empeños de una casa; El divino Narciso y loa; El cetro de José y loa*.

Santiago de Pita. *El príncipe jardinero y fingido Cloridano*.

#### REFERENCE

Adorno, Rolena. *The Polemics of Possession in Spanish American Narrative*. New Haven: Yale UP, 2004.

González-Echevarría, Roberto and Enrique Pupo-Walker. *The Cambridge History of Latin American Literature*. Cambridge, New York: Cambridge UP, 1996. Vol. 1 (& Vol. 3 for bibliography).

León-Portilla, Miguel, et al. *América Latina en la época colonial*. 2 vols. Barcelona: Crítica, 2002.

Mignolo, Walter. *The Darker Side of the Renaissance. Literacy, Territoriality and Colonization*. Michigan: Michigan UP, 1995.

Pagden, Anthony. *The Fall of Natural Man: The American Indian and the Origins of Comparative Ethnology*. Cambridge: Cambridge UP, 1983.

Pratt, Mary Louise. *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. New York: Routledge, 1992.

Todorov, Tzvetan. *The Conquest of America: The Question of the Other*. Trans. Richard Howard. 1982.

Iñigo Madrigal, Luis. *Historia de la literatura hispanoamericana*. : I. Epoca colonial. Madrid: Cátedra, 1982.

## Breadth Exam: Spanish (Peninsular) 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> Century

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### EIGHTEENTH-CENTURY

#### POETRY

Cadalso, José de. “Anacreóntica”, “A la muerte de Filis”.

Cienfuegos, Nicasio Alvarez de. “Mi paseo solitario de primavera”, “En alabanza de un carpintero...”

Hore, María Gertrudis de. “El nido”, “Endecasílabos”.

Iriarte, Tomás de. “El burro flautista”, “El té y la salvia”, “La ardilla y el caballo”.

Jovellanos, Gaspar Melchor de. “Epístola de Jovino a Anfriso, escrita desde el Paular”, “Epístola a sus amigos salmantinos”, “Sátira primera”, “Sátira segunda”.

Meléndez Valdés, Juan. “El amor mariposa”, “El abanico”, “El lunarcito”, “El filósofo en el campo”, “A Jovino: el melancólico”.

Moratín, Leandro Fernández de. “A don Gaspar de Jovellanos”, “Elegía a las musas”.

Moratín, Nicolás Fernández de. “A los días del Coronel Don José Cadalso”, “Fiesta de toros en Madrid”.

Quintana, Manuel José. “A la expedición española para propagar la vacuna en América”. “A España, después de la Revolución de Marzo.”

Samaniego, Félix María de. “El león y el ratón”, “El búho y el hombre”.

Villarroel, Diego de Torres. “Ciencia de los cortesanos de este siglo.”

#### PROSE

Cadalso, José de. *Cartas marruecas, Noches lúgubres*.

Feijoo, Fray Benito Jerónimo. *Teatro crítico universal*: “Voz del pueblo”. “Defensa de las mujeres”, “Amor a la patria”, “El no sé qué”.

Villarroel, Diego de Torres. *Vida*.

#### THEATER

Cruz, Ramón de la. *Manolo, La pradera de San Isidro*.

Moratín, Nicolás Fernández de. *La petimetra*.

Moratín, Leandro Fernández de. *El sí de las niñas. La comedia nueva*.

Jovellanos, Gaspar Melchor de. *El delincuente honrado*.

### EIGHTEENTH & NINETEENTH-CENTURY

#### POETRY

Avellaneda, Gertrudis Gómez de. “A él” “Al partir”.

Bécquer, Gustavo Adolfo. *Rimas* IV, V, VII, XI, XV, XXVI, XXXIX, XLII, XLIV, LII, LIII, LXXV, XCVI.

Campoamor, Ramón de. “El gaitero de Gijón”, “Quién supiera escribir”.

Castro, Rosalía de. *En las orillas del Sar*.

Coronado, Carolina. “El amor de mis amores”, “La rosa blanca”.

Espronceda, José de. “Canción del pirata”, “Himno al sol”, “A Jarifa en una orgía”, Canto II de *El diablo mundo* (“A Teresa”), *El estudiante de Salamanca*.

**PROSE**

Alas, Leopoldo (“Clarín”). *La Regenta*.

Bohl de Faber, Cecilia (Fernán Caballero). *La gaviota*.

Larra, Mariano José de. *Artículos de costumbres*. “Vuelva usted mañana”, “El día de difuntos de 1836”, “La Nochebuena de 1836”, “El castellano viejo”, “El casarse pronto y mal”.

Pardo Bazán, Emilia. *La cuestión palpitante. Los Pazos de Ulloa. Insolación*.

Pérez Galdós, Benito. *Episodios nacionales: Trafalgar y Cánovas. Fortunata y Jacinta. Misericordia*.

Valera, Juan. *Pepita Jiménez*.

**THEATER**

Rivas, Duque de (Angel de Saavedra). *Don Álvaro o la fuerza del sino*.

Zorrilla, José. *Don Juan Tenorio*.

**LITERARY CRITICISM**

Albiac Blanco, Maria Dolores, *Historia de la literatura Española. 4*.

Razón y Sentimiento. *El siglo de las luces (1692-1800)*, Barcelona, Critica, 2011.

Guillermo Carnero, *La cara oculta del siglo de las luces*.

Russell Sebold, *El rapto de la mente*.

David T. Gies, *El romanticismo*.

M. Gras Balaguer, *El romanticismo como el espíritu de la modernidad*.

A. Paz, *La revolución romántica: poéticas, estéticas, ideologías*.

F. Rico, *Historia y crítica de la literatura española. 5 Romanticismo y realismo*.

G. Gullón, *la novela del siglo XIX: estudio sobre su evolución formal*.

Y. Lissorgues y G. Sobejano, *Pensamiento y literatura en España en el siglo XIX*.

H. Putman, *Las mil caras del realismo*.



## Breadth Exam: Spanish (Latin American) 19<sup>th</sup> Century (1810-1920)

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### PROSE

Fernández de Lizardi, José Joaquín. *El periquillo Sarmiento*: “Primera parte”: 1-5, 12-20;

“Segunda parte”: 1-8; “Tercera parte”: 1-4, 14-16.

Echeverría, Esteban. *El matadero*.

Villaverde, Cirilo. *Cecilia Valdés*.

Gómez de Avellaneda, Gertrudis. *Sab*.

Isaacs, Jorge. *María*.

Gorriti, Juana Manuela. “Gubi Amaya” y “El Lucero del manantial”.

Mera, José de. *Cumandá*.

Matto de Turner, Clorinda. *Aves sin nido*.

Cambaceres, Eugenio. *En la sangre*.

Palma, Ricardo. *Tradiciones peruanas* (2 tradiciones)

Darío, Rubén. “La muerte de la emperatriz de China” y “El rey burgués”.

Baldomero Lillo: *Sub-Terra* (2 cuentos).

Quiroga, Horacio. *Anaconda y Cuentos de amor, de locura y de muerte*. (2 cuentos de cada colección).

Azuela, Mariano. *Los de Abajo*.

### ESSAYS

Bolívar, Simón. “Carta de Jamaica”.

Sarmiento, Domingo Faustino. *Facundo. Civilización y Barbarie*.

Andrés Bello: “Identidad cultural de América” y “El castellano en América”.

Martí, José. “Madre América,” “Nuestra América” y “Mi raza”.

Rodó, José Enrique. *Ariel*.

### POETRY

Bello, Andrés. “Silva a la agricultura de la zona tórrida” y “Alocución a la poesía”.

Olmedo, José Joaquín de. “La victoria de Junín” y “Canto a Bolívar”.

Heredia, José M. “En el teocalli de Cholula” y “Oda al Niágara”.

Hernández, José. *Martín Fierro* (1a Parte I-VII y X; 2a Parte I-III, XXVII y XXX).

Martí, José. “Príncipe enano,” “Sueño despierto,” “Musa traviesa,” “Mis versos van revueltos...,”

“Dos patrias” y “Contra el verso retórico”.

Darío, Rubén. “Caupolicán,” “Yo soy aquel,” “A Roosevelt,” “Canción de otoño en primavera,”

“Sonatina,” “Yo persigo una forma” y “El cisne”.

Silva, José Asunción. “Nocturno,” “Paisaje tropical”.

Storni, Alfonsina. “Tú me quieres blanca” y “Hombre pequeñito”.

### THEATER

Gómez de Avellaneda, Gertrudis. *La hija de las flores*.

Tapia y Rivera, Alejandro. *La cuarterona*.

Sánchez, Florencio. *La gringa*.

### LITERARY CRITICISM

Historia y Crítica de la Literatura. *Hispano América Tomo 2 del Romanticismo al Modernismo*.

Cedomil Goic. *Historia y crítica de la literatura hispana*.

Sommer, Doris. *Foundational Fictions*.

Ramos, Julio. *Desencuentros de la modernidad en América Latina*.

Rama, Ángel. (*Rubén Darío y el modernismo*) y (*La Ciudad Letrada*).

Aching, Gerard. *The Politics of Spanish American "Modernismo"*.

**Breadth Exam: Spanish 20<sup>th</sup> Century Caribbean (half list)***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**PROSE**Alejo Carpentier, *El reino de este mundo*.Loynaz, Dulce M. *El jardín*.Barnet, *Biografía de un cimarrón*.Mayra Montero, *El rojo de su sombra*.Cartagena Portolatín, Aida. *Escalera para Electra* o *La tarde en que murió Estefanía*.Vega, Ana Lidia. *Encancaranublado*.Sánchez, Luis Rafael. *La guaracha del macho Camacho*.Ferré, Rosario. *Maldito amor*.**ESSAYS**Fernando Ortiz, *Contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar*.Fernández Retamar, *Calibán y otros ensayos*.Antonio Benítez Rojo, *La isla que se repite*.Zapata Olivella. *Las claves mágicas de América (raza, clase y cultura)*.Ferré, Rosario. *Sitio a Eros* or *El coloquio de las perras*.**POETRY**

Cintio Vitier or Eliseo Diego (Grupo Orígenes).

Nicolás Guillén, *West Indies LTD*.

Nancy Morejón.

Llorens Torres, Luis. *Alturas de América*.De Burgos, Julia. *Poemas en veinte surcos* or *El mar y tú y otros poemas*.**THEATER**Virgilo Piñera, *Electra Garrigó*.José Triana, *La noche de los asesinos*.Sánchez, *La pasión según Antígona Pérez*.Vicioso, Chiqui, *Wish-key Sour*.**LITERARY CRITICISM**Franco, Jean. *Introducción a la literatura hispanoamericana*.Sommer, Doris, *Foundational Fictions*.Torres-Saillant, Silvio, *Caribbean Poetics*.**RECOMMENDED**Henriquez Ureña, Max. *Panorama histórico de la literatura dominicana*.Rivera de Alvarez, Josefina. *Literatura puertorriqueña*.

**Breadth Exam: Spanish 20<sup>th</sup> Century Caribbean***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**PROSE**Carlos Montenegro, *Hombres sin mujer*.Lydia Cabrera, *Cuentos negros*.Alejo Carpentier, *El reino de este mundo*.Loynaz, Dulce M. *El jardín*.Desnoes, *Memorias del subdesarrollo*.Barnet, *Biografía de un cimarrón*.Guillermo Cabrera Infante, *Tres tristes tigres*.Reinaldo Arenas, *El Mundo Alucinante*.Severo Sarduy, *De donde son los cantantes*.Daina Chaviano, *El hombre, la hembra y el hambre*.Mayra Montero, *El rojo de su sombra*.Galvan, Manuel de Jesus, *Enriquillo*.Cartagena Portolatín, Aida, *Escalera para Electra o La tarde en que murió Estefanía*.Mir, Pedro, *Cuando amaban las tierras comuneras*.Laguerre, Enrique, *La llamada*.Vega, Ana Lidia, *Encancaranublado*.Sánchez, Luis Rafael, *La guaracha del macho Camacho*.Rodríguez Juliá, *El entierro del cortijo*.Ferré, Rosario, *Maldito amor*.**ESSAYS**Fernando Ortiz, *Contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar*.José Lezama Lima, *La expresión americana*.Fernández Retamar, *Calibán y otros ensayos*.Antonio Benítez Rojo, *La isla que se repite*.Zapata Olivella. *Las claves mágicas de América (raza, clase y cultura)*.Pedreira, Antonio S. *Insularismo*.González, José Luis, *El país de 4 pisos*.Ferré, Rosario, *Sitio a Eros or El coloquio de las perras*.Henríquez Ureña, Pedro, *Seis ensayos en busca de nuestra expresión*.**POETRY**

Cintio Vitier or Eliseo Diego (Orígenes).

Nicolás Guillén, *West Indies LTD*.

Nancy Morejón.

Vigil Díaz, Otilio, *Galerías de pafos (vedrismo)*.Manuel del Cabral, *La isla ofendida*.Llorens Torres, Luis, *Alturas de América*.Palés Matos, *Tuntún de pasa y grifería*.De Burgos, Julia, *Poemas en veinte surcos or El mar y tú y otros poemas*.**THEATER**Virgilio Piñera, *Electra Garrigó*.

José Triana, *La noche de los asesinos*.  
 Marqués, René, *La carreta*.  
 Arriví, Francisco, *Vejjigantes*.  
 Sánchez, *La pasión según Antígona Pérez*.  
 Vicioso, Chiqui, *Wish-key Sour*.

#### LITERARY CRITICISM

Alonso, Carlos J. *The Burden of Modernity: The Rhetoric of Cultural Discourse in Spanish America*.  
 Franco, Jean, *Introducción a la literatura hispanoamericana*.  
 González Echeverría, Roberto, *Myth and Archive*.  
 Rabasa, José, *Inventing A-M-E-R-I-C-A: Spanish Historiography and the Formation of Eurocentrism*.  
 Sommer, Doris, *Foundational Fictions*.  
 Torres-Saillant, Silvio, *Caribbean Poetics*.

#### RECOMMENDED

Henriquez Ureña, Max, *Panorama histórico de la literatura dominicana*.  
 Josemilio Gonzalez, *La poesía contemporánea de PR*.  
 Morfi, Angelina. *Historia crítica de un siglo de teatro puertorriqueño*.  
 Rivera de Alvarez, Josefina. *Literatura puertorriqueña*.

## Breadth Exam: Spanish (Latin American) 20<sup>th</sup> Century-Present

(Updated 12/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### PROSE

Azuela, Manuel. *Los de abajo*.

Bombal, María Luisa. *La amortajada*.

Borges, Jorge Luis. *Ficciones*.

Asturias, Miguel Angel. *El Señor Presidente*.

Carpentier, Alejo. *Los pasos perdidos*.

Rulfo, Juan. *Pedro Páramo*.

Arguedas, José María. *Los ríos profundos* o *El zorro de arriba y el zorro de abajo*.

Cortázar, Julio. *Rayuela*.

Fuentes, Carlos. *La muerte de Artemio Cruz*.

García Márquez, Gabriel. *Cien años de soledad*.

Poniatowska, Elena. *Hasta no verte Jesús mío*.

Puig, Manuel. *El beso de la mujer araña*.

Menchú, Rigoberta. *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*.

Piglia, Ricardo. *Respiración artificial*.

Bolaño, Roberto. *2666*.

Boullosa, Carmen. *Llanto, novelas imposibles*.

Rivera, José Eustasio. *La vorágine*.

Sarduy, Severo. *De donde son los cantantes*.

Vargas Llosa, Mario, *La ciudad y los perros*.

Augusto Roa Bastos, *Yo el supremo*.

Elena Garro, *Recuerdos del porvenir*.

Rosario Castellanos, *Balún-Canán*.

Icaza, Jorge. *Huasipungo*.

### ESSAYS

Vasconcelos, José. *La raza cósmica*.

Paz, Octavio. *El laberinto de la soledad*.

Fernández Retamar, Roberto. *Calibán y otros ensayos*.

Castellanos, Rosario. *Mujer que sabe latín*.

Rama, Angel. *La ciudad letrada*.

Cornejo Polar, Antonio. *Escribir en el aire*.

Sarlo, Beatriz. *Escenas de la vida posmoderna*.

Monsiváis, Carlos. *Los rituales del caos*.

Arguedas, José María. *Yo no soy un aculturado*.

Mariátegui, José Carlos. *Siete ensayos sobre la realidad peruana*.

### POETRY

General introduction and selections (including introduction to each poet) from the following poets to be read in:

Jiménez, José Olivio. 2009. *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea: 1914-1987*.

Quinta reimpresión. Madrid: Alianza.

Mistral, Gabriela. All poems but especially “Desolación”.

Vallejo, César. All poems but especially “Trilce”.  
 Huidobro, Vicente. All poems but especially “Altazor”.  
 Guillén, Nicolás. All poems but especially “Motivos de son”.  
 Neruda, Pablo. All poems but especially “Canto general”.  
 Paz, Octavio. All poems but especially “Piedra de sol”; “Blanco”.  
 Morejón, Nancy. *Richard trajo su flauta y otros instrumentos*.

#### THEATER

Usigli, Rodolfo. *El gesticulador*.  
 Triana, José. *La noche de los asesinos*.  
 Gambaro, Griselda. *El campo*.  
 Castellanos, Rosario. *El eterno femenino*.

#### LITERARY CRITICISM

Alonso, Carlos J. *The Burden of Modernity: The Rhetoric of Cultural Discourse in Spanish America*.  
 Sommer, Doris and George Yúdice. 1986. “Latin American Literature from the ‘Boom’ On.” In *Postmodern Fiction, A Bio-Bibliographical Guide*. Ed. Larry McCaffery. New York: Greenwood Press. *Antología crítica de la poesía hispanoamericana*. José Olivio Jiménez, ed. (Introduction).  
 González Echeverría, Roberto. *Myth and Archive*.  
 Mead, Robert. G. *Breve historia del ensayo hispanoamericano*.  
 Oviedo, José Miguel. 2001. *Historia de la literatura hispanoamericana, vol 3: Postmodernismo, vanguardia, regionalismo*. Madrid: Alianza.  
 Oviedo, José Miguel. 2001. *Historia de la literatura hispanoamericana, vol 4: De Borges al presente*. Madrid: Alianza.  
 Sommer, Doris. *Foundational Fictions*.  
 Aching, Gerard. “The Temporalities of Modernity in Spanish American *Modernismo*: Darío’s Bourgeois King” *The Oxford Handbook of Global Modernisms*. Ed. Mark Wollaeger. Oxford University Press, 2012. 109-28.  
 Rama, Angel, *Transculturación Narrativa en América Latina*, 1a ed. ed. México, D.F.: Siglo Veintiuno, 1982.  
 García Canclini, Néstor. *Culturas híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Buenos Aires: Paidós, 2001.  
 Gugelberger, Georg M., ed. *The Real Thing: Testimonial Discourse and Latin America*. Durham: Duke University Press, 1996.

## Breadth Exam: Spanish (Peninsular) 20<sup>th</sup> Century-Present

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

### PROSE

Azorín. (José Martínez Ruiz). *Doña Inés*.

Baroja, Pío. *El árbol de la ciencia*.

Benet, Juan. *Volverás a Región* o.

Cela, Camilo José. *La Colmena* y *La familia de Pascual Duarte*.

Delibes, Miguel. *El camino* o *Cinco horas con Mario* o *Parábola de náufrago*.

Etxebarria, Lucía. *Beatriz y los cuerpos celestes*.

Goytisolo, Juan. *Señas de Identidad* o *Reivindicación del conde don Julián*.

Laforet, Carmen. *Nada*.

Mañas, José Ángel. *Historias del Kronen* o *Mensaka*.

Marías, Javier. *Corazón tan blanco*.

Martín Gaité, Carmen. *El cuarto de atrás*.

Martín Santos, Luis. *Tiempo de silencio*.

Matute, Ana María. *Primera memoria* o *Fiesta al Noroeste*.

Muñoz Molina, Antonio. *Beatus Ille* o *El jinete polaco* o *Beltenebros*.

Sánchez Ferlosio, Rafael. *El Jarama*.

Unamuno, Miguel. *Niebla* y *San Manuel Bueno, mártir*.

Valle Inclán, Ramón del. *Sonata de primavera* o *Sonata de otoño*.

### ESSAYS

Martín Gaité, Carmen. *Usos amorosos de la posguerra española*.

Ortega y Gasset. "La deshumanización del arte".

Unamuno, Miguel. *El torno al casticismo* y *Del sentimiento trágico de la vida*.

### POETRY

*Poetas del 27: La generación y su entorno. Antología comentada*. Ed. Víctor García de la Concha (Austral, 1998) ó *Poesía española de vanguardia (1918-1936)*, Ed. Francisco Javier Díez de Revenga (Clásicos Castalia, 1995).

*O selecciones individuales de los siguientes poetas y poemarios:*

Rafael Alberti, "Marinero en tierra" y "Cal y canto"; Pedro Salinas, "La voz a ti debida";

Jorge Guillén, "Cántico".

Gerardo Diego, *Primera antología de sus versos (1918-1941)*.

Federico García Lorca, *Romancero Gitano, Poemas del cante jondo y Poeta en Nueva York*.

Vicente Aleixandre, "La destrucción o el amor"; Dámaso Alonso, "Hijos de la ira"; Luis

Cernuda, "La realidad y el deseo".

*Antología de poetisas del 27*. Ed. Emilió Miró (Castalia/Instituto de la Mujer, 1999).

Gómez de la Serna, Ramón. *Greguerías*.

Hierro, José. *Cuaderno de Nueva York*.

Jiménez, Juan Ramón. *Eternidades y Elejías y Diario de un poeta recién casado*.

Machado Antonio. *Soledades y Campos de Castilla y Canciones*.

Rossetti, Ana. *Indicios vehementes: Poesía 1979-1984*.

Unamuno, Miguel. *El Cristo de Velázquez*.

Valle Inclán, Ramón. "Rosa hiperbólica," "Rosa gnóstica" y "Rosa deshojada" (en *Claves líricas*).



*Selecciones de los siguientes poemarios:*

*Las Diosas blancas: antología de la joven poesía española escrita por mujeres.* Ramón Buenaventura, compilador. San Sebastián de los Reyes, Madrid: Hiperión, 1985.

*Ellas tienen la palabra: dos décadas de poesía española: antología.* Noni Benegas & Jesús Munárriz, compiladores. San Sebastián de los Reyes, Madrid: Hiperión, 1997.

#### **THEATER**

Arrabal, Fernando. *El Arquitecto y el Emperador de Asiria.*

Benavente, Jacinto. *Los intereses creados o La malquerida.*

Buero, Vallejo. *Historia de una escalera o El tragaluz.*

García Lorca, Federico. *La casa de Bernarda Alba o Bodas de sangre o Yerma y El público o Así que pasen cinco años.*

Pedrero, Paloma. *El color de agosto o La llamada de Lauren.*

Sastre, Alfonso. *Escuadra hacia la muerte.*

Valle Inclán, Ramón. *Luces de bohemia.*

#### **RECOMMENDED**

Alvar, Carlos, José-Carlos Mainer, Rosa Navarro. *Breve historia de la literatura española.* Madrid: Alianza Editorial, 1997.

Castellet, José Maria, ed. *Veinticinco años de poesía española.*

Debicki, Andrew P. *Historia de la poesía española del siglo XX: desde la modernidad hasta el presente.* Madrid: Gredos, 1997.

Litvak, Lily. *España 1900: Modernismo, anarquismo y fin de siglo.* (Barcelona: Anthropos, 1990).

---. Ed. *El Modernismo.* (Madrid: Taurus, 1975).

Mainer, José-Carlos. *La edad de plata (1902-1939): ensayo de interpretación de un proceso cultural.* Madrid: Cátedra, 1981.

Nora, Eugenio G. de. *La novela española contemporánea.* 3 vols.

Rico, Francisco, ed. *Historia crítica de la literatura española.* (Barcelona: Crítica)

Vol. 6: José Carlos Mainer. *Modernismo y 98.*

Vol. 7: Víctor García de la Concha. *Época contemporánea 1914-1939.*

Vol. 8: Domingo Induráin. *Época contemporánea 1939-1980.*

Vol. 9: Darío Villanueva et al. *Los nuevos nombres, 1975-1990.*

Vol. 9 suplemento: Jordi Gracia. *Los nuevos nombres (suplemento).*

Ruiz Ramón, Francisco. *Historia del teatro español del siglo XX.*

Shaw, Donald L. *The Generation of 1898 in Spain.* (New York: Barnes & Noble, 1975).

Siebenmann, Gustav. *Los estilos poéticos en España desde 1900.*

Sobejano, Gonzalo. *Novela española de nuestro tiempo: En busca del pueblo perdido.* (Madrid: Prensa Española, 1975).

Spires, Robert C. *Post-Totalitarian Spanish Fiction.* Columbia, MI: U of Missouri P, 1996.

---. *Beyond the Metafictional Mode: Directions in the Modern Spanish Novel.* Lexington, KY: U of Kentucky P, 1984.

---. *La novela española de posguerra: creación artística y experiencia personal.* Madrid: Cursa, 1978.

Umbral, Francisco. *Diccionario de la literatura. España 1941-1995: de la posguerra a la posmodernidad.* (Barcelona: Planeta, 1995).

**Breadth Exam: Caribbean Region, English (Half list)***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**PROSE**Alvarez, Julia. *In the Time of the Butterflies*.Cesaire-Thompson, Margaret. *A True History of Paradise*.Danticat, Edwidge. *The Farming of Bones*.Garcia, Cristina. *Dreaming in Cuban*.Lamming, George. *In the Castle of My Skin*. (1991 edition).Rhys, Jean. *Wide Sargasso Sea*.**POETRY**Brathwaite, Kamau. "The Arrivants" **OR** "Middle Passages".

Goodison, Lorna. "To Us, All Flowers are Roses".

Walcott, Derek. "Another Life" **OR** "Omeros".**THEATER**Walcott, Derek. *Dream on Monkey Mountain and other Plays*.**AUTOBIOGRAPHY/ESSAYS**Kincaid, Jamaica. *My Brother*.Lamming, George. *The Pleasures of Exile*. (1992 edition).McKay, Claude. *A Long Way from Home*.---. *My Green Hills of Jamaica*.Naipaul, V.S. *A Way in the World*.Naipaul, V.S. *The Middle Passage*.*The History of Mary Prince, a West Indian Slave, Related by Herself*.Seacole, Mary. *The Wonderful Adventures of Mrs. Seacole*.**LITERARY CRITICISM**Benitez-Rojo, Antonio. *The Repeating Island. The Caribbean and the Postmodern Perspective*.Boyce Davies, Carole. *Black Women, Writing and Identity: Migrations of the Subject*.Brathwaite, Kamau. *Roots*.Harris, Wilson. *Explorations: A Selection of Talks and Articles, 1966-1981*.O'Callaghan, Evelyn. *Woman Version: Theoretical Approaches to West Indian Fiction by Women*.Walcott, Derek. *The Antilles: Fragments of Epic Memory*.

---. "The Muse of History."

---. "What the Twilight Says."

**Breadth Exam: French Middle Ages (11<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> Centuries)**

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

*La vie de saint Alexis.*

*La chanson de Roland.*

Marie de France, *Lais*.

Fabliaux (selection).

**NOVELS**

Wace, *Le roman de Brut*.

*Le roman d'Enéas*.

Chrétien de Troyes, *Erec et Enide*, *Le chevalier au lion*, *Lancelot*, *Le conte du graal*.

Bérout et Thomas, *Tristan*.

Guillaume de Lorris et Jean de Meun, *Le roman de la Rose*.

*Aucassin et Nicolette*.

**PROSE**

Villehardouin, *La conquête de Constantinople*.

Robert de Boron, *Merlin*.

*La quête del saint grail*.

Joinville (selections).

Froissart (selections).

**POETRY**

Guillaume de Poitiers (selection of poems).

Jaufré Rudel (selection of poems).

Thibaut de Champagne (selection of poems).

Châtelain de Coucy.

Christine de Pisan (selection of poems).

Guillaume de Machaut, *Voir-Dit*.

Charles d'Orléans (selection of poems).

François Villon, *Testament*.

**THEATER**

*Le Jeu d'Adam*.

Jean Bodel, *Le jeu de saint Nicholas*.

Rutebeuf, *Le miracle de Théophile*.

Adam de la Halle, *Le jeu de Robin et Marion*.

*La farce de maître Pathelin*.

**LITERARY CRITICISM**

*A Handbook of the Troubadours*, ed. Akehurst and Davis (Berkeley: U of California P, 1995).

Payen, Jean-Charles, *Le Moyen Age* (Paris: Arthaud, 1990).

Kohler, Erich. *L'aventure chevaleresque* (Paris: Gallimard, 1974).

Zink, Michel. *Littérature française du Moyen Age* (Paris: Presses universitaires de France, 1992).

**Breadth Exam: French 16<sup>th</sup> Century***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**POETRY**Marguerite de Navarre, *Les Prisons*.Louise Labé, *Sonnets*.Maurice Scève, *Délie*.Pierre de Ronsard, *Sonnets pour Hélène*.Pierre de Ronsard, *Hymnes*.Joachim du Bellay, *Les Antiquitez de Rome*.Joachim du Bellay, *Les Regrets*.Joachim du Bellay, *Monomachie de David et de Goliath*.Pernette du Guillet, *Rymes*.Charles de Bovelles, *Poèmes*.Agrippa d'Aubigné, *Les Tragiques*.Clément Marot et Théodore de Bèze, *La Bible*, selections.Clément Marot et Théodore de Bèze, *Les Pseaumes de David en vers français*.**PROSE**Michel de Montaigne, *Essais*.Joachim du Bellay, *Deffense et illustration de la langue française*.François Rabelais, *Pantagruel*.François Rabelais, *Gargantua*.Marguerite de Navarre, *Heptaméron*.Henri Estienne (?), *Discours merveilleux de la vie, actions et deportements de Catherine de Médicis, royne-mère*.Jean Calvin, *Cathéchisme de l'Église de Genève*.Jean Calvin, *Instruction et confession de Foy*.Nicolas Barnaud, *Le reveille-matin des francois, et de levrs voisins*.Agrippa d'Aubigné, *Histoire universelle*.Madame de Pringy, *Les Différents caractères des femmes du siècle*.**THEATER**Etienne Jodelle, *Cléopâtre captive*.Marguerite de Navarre, *Comedies bibliques*.Marguerite de Navarre, 2 plays of *théâtre profane*.Théodore de Bèze, *Abraham sacrifiant*.

**Breadth Exam: French 17<sup>th</sup> Century***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

\*=*selections***PROSE**Lafayette, *La Princesse de Clèves*.M. de Scudéry, *Clélie*.La Bruyère, *Caractères*. \*Scarron, *Le Roman comique*.La Fontaine, *Contes*. \*Guilleragues, *La Religieuse portugaise*.Villedieu (M-C Desjardins), *Mémoires de la vie de Henriette-Silvie de Molière*D'Aulnoy, *Contes de fée*. \***THEATER**Corneille: *L'illusion comique, Le Cid, Horace, Suréna*.Rotrou: *St-Genest*.Molière, *l'Ecole des femmes, Les Précieuses ridicules, Tartuffe, Le Misanthrope*.Racine, *Andromaque, Bérénice, Phèdre, Britannicus, Esther*.**POETRY**Boileau *Satires* III, IV, X.La Fontaine, *Fables*. \*

St- Amant, "La Solitude" et un autre poème.

Théophile de Viau, "un corbeau devant moi croasse," "La maison de Sylvie".

**ESSAYS**Pascal, *Pensées, Provinciales*.La Rochefoucauld, *Maximes*. \*

Scudéry, "De l'air galant" et autres conversations. \*

Sévigné, *Lettres*. \*Bossuet, *Oraisons funèbres* "Madame," "Condé".Descartes, *Discours de la méthode*.Bayle, *Dictionnaire*. \*St-Simon, *Mémoires*. \***LITERARY CRITICISM**

Spitzer, Leo, "Le Récit de Thérémène".

Bénichou, Paul, *Morales du grand siècle*.Auerbach, Erich, "La cour et la ville" in *Scenes from the Drama of European Literature*.Brody, Jules, *Lectures classiques*.Jean Rousset, *La Littérature de l'âge baroque en France*.Christian Biet, *Les Miroirs du soleil. Littérature et classicisme au siècle de Louis XIV*.**RECOMMENDED**Cruikshank, John, ed. *French Literature and its Background II*.Moore, Will. *French Classical Literature*.

Dubosclard, Joel et Georges Decote, *Itinéraires littéraires I*.  
Hollier, Denis, *A New History of French Literature*.

**Breadth Exam: French 18<sup>th</sup> Century***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**PROSE**Bernardin de Saint-Pierre, *Paul et Virginie*.Diderot, *Le Neveu de Rameau*.Diderot, *La Religieuse*.Diderot, *Jacques le fataliste*.Laclos, *Les Liaisons dangereuses*.La Hontan, *Dialogues avec un Sauvage*.Marivaux, *Le Paysan parvenu*.Montesquieu, *Les Lettres persanes*.Prévost, *Manon Lescaut*.Rousseau, *La Nouvelle Héloïse*.Rousseau, *Les Rêveries du promeneur solitaire*.Sade, *La Philosophie dans le boudoir*.Sade, *Justine*.Voltaire, *Candide*.Voltaire, *L'Ingénu*.**THEATER**Beaumarchais, *Le Mariage de Figaro*.Diderot, *Le Fils naturel*.Lesage, *Turcaret*.Marivaux, *Le Jeu de l'amour et du hasard*.Marivaux, *La Colonie*.**POETRY**Chénier, *Les Bucoliques*.**ESSAYS***Encyclopédie*, articles "Autorité publique", "Sarrasins", "Paix", "Philosophe", "Réfugiés", "Zzuéné".Madame du Châtelet, *Discours sur le Bonheur*.

Diderot,

Helvétius, *De l'Esprit*.Montesquieu, *De l'Esprit des Lois*.Madame Roland, *Mémoires* ("Mémoires particuliers", 2<sup>ème</sup> partie).Rousseau, *Contrat Social*.Rousseau, *Discours sur l'origine de l'inégalité*.Voltaire, *Le Dictionnaire Philosophique*.**LITERARY CRITICISM**Pierre Saint-Amand, *The Laws of Hostility*.Pierre Saint-Amand, *The Libertine Progress*.Béatrice Didier, *Histoire de la littérature française du XVIII<sup>ème</sup> siècle*.Dena Goodman, *The Republic of Letters. A Cultural History of the Enlightenment*.

**Breadth Exam: French 19<sup>th</sup> Century***(Updated 11/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**PROSE**François René de Chateaubriand, *René*.Bernardin de Saint-Pierre, *Paul et Virginie*.Benjamin Constant, *Adolphe*.Stendhal, *La Chartreuse de Parme*.Honoré de Balzac, *La Peau de chagrin* or *Le lys dans la vallée*.George Sand, *Lélia*.Victor Hugo, *Quatrevingt-treize*.Gérard de Nerval, *Les Filles du feu*.Gustave Flaubert, *Madame Bovary* AND *L'Education sentimentale*.Joris-Karl Huysmans, *A rebours*.Emile Zola, *L'Assommoir* or *Le docteur Pascal*.**THEATER**

Victor Hugo, "Hernani," and the "Préface" to "Cromwell".

Alfred de Musset, "Lorenzaccio".

Maurice Maeterlinck, "Pelléas et Mélisande".

Edmond Rostand, "Cyrano de Bergerac".

**POETRY**Victor Hugo, *Les contemplations*.Charles Baudelaire, *Les Fleurs du Mal*.Paul Verlaine, *Jadis et Naguère*.Arthur Rimbaud, *Une saison en enfer, Illuminations*.Stéphane Mallarmé, *Poésies*.**ESSAYS**Mme de Staël, *De la littérature* ("Premier Discours").Stendhal, *Racine et Shakespeare*.

Stéphane Mallarmé, "Crise de vers," "Autre étude de danse. Les fonds dans le ballet".

**LITERARY CRITICISM**Henri Mitterand, *Le regard et le signe: poétique du roman réaliste et naturaliste*.Nathaniel Wing, *The Limits of Narrative: Essays on Baudelaire, Flaubert, Rimbaud, and Mallarmé*.Walter Benjamin, *Paris, Capitale du XIX<sup>e</sup> siècle*.Jean-Nicholas Illouz and Jacques Neefs, eds., *Crise de prose*.Pierre Barberis, *Balzac et le mal du siècle*.Chantal Bertrand-Jennings, *Un autre mal du siècle*.



**Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century African Region (Partial list)**

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

\* = selections

**PROSE**Mariama Bâ, *Une si longue lettre*.Tahar Ben Jelloun, *L'enfant de sable*.Mongo Beti, *Mission terminée*.Calixthe Beyala, *Femme nue, femme noire*.Diop Boubacar Boris, *Murambi: le livre des ossements*.Ken Bugul, *Le baobab fou*.Assia Djabar, *Femmes d'Alger dans leur appartement*.Ahmadou Kourouma, *Les soleils des indépendances*.Sembène Ousmane, *Xala*.Leila Sebbar, *Sherazade*.Aminata Sow Fall, *La grève des bàttu*.**THEATER**Kateb Yacine, *Le cadavre encerclé*.Bernard Dadié, *Béatrice du Congo*.Werewere Liking, *L'enfant Mbéné*.**POETRY**Véronique Tadjo, *Latérite*.Abdellatif Laâbi, *Le soleil se meurt*.Léopold Sédar Senghor, *Éthiopiennes*.-----, *Chants d'ombre*.**ESSAYS**Albert Memmi, *Portrait du colonisé*.**LITERARY CRITICISM**Albert Memmi, *Écrivains francophones du Maghreb*.Frantz Fanon, *Les damnés de la terre*.Abdelkebir Khatibi, *Maghreb pluriel*.Paulin Hountondji, *Sur la philosophie africaine*.

**Breadth Exam: 20<sup>th</sup>-Century Francophone Caribbean Literature**

(Updated 11/2013)

Department of Modern Languages and Literatures

\* = selections

**PROSE**

Jacques-Stephen Alexis, *Compère Général Soleil*.

Patrick Chamoiseau, *Texaco*.

Maryse Condé, *Traversée de la mangrove*.

René Depestre, *Hadriana dans tous mes rêves*.

Frankétienne, *H'Eros-Chimères*.

Édouard Glissant, *Malemort*.

Dany Laferrière, *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*.

Daniel Maximin, *L'Isolé soleil*.

Jacques Roumain, *Gouverneurs de la rosée*.

Simone Schwarz-Bart, *Pluie et vent sur Têlumée Miracle*.

Joseph Zobel, *Rue Cases-Nègre*.

**THEATER**

Daniel Bouckman, *Les Négriers* or *Ventres pleins, ventres creux*.

Aimé Césaire, *Une tempête*.

Aimé Césaire, *La Tragédie du Roi Christophe*.

**POETRY**

Aimé Césaire, *Cahier d'un retour au pays natal*.

Leon-Gontran Damas, *Pigments*.

René Depestre, *Poète à Cuba*.\*

Sonny Rupaire, "Cette igname brisée qu'est ma terre natale".\*

**ESSAYS**

Jean Price-Mars, *Ainsi parla l'oncle*.

Franz Fanon, *Peau Noire, masques blancs*.

Jean Bernabé, Patrick Chamoiseau, and Raphaël Confiant, *Éloge de la créolité*.

Susan Buck-Morss, "Hegel and Haiti".

**LITERARY CRITICISM**

René Depestre, *Bonjour et adieu à la Négritude*.

Édouard Glissant, *Le Discours antillais*.

Patrick Chamoiseau and Raphaël Confiant, *Lettres Créoles*.

Nick Nesbitt, *Caribbean Critique*.

## Breadth Exam: Maghrebian Literature Written In French

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures

Note: depending on the specific critical interest(s) of the student, and at the student's request, additional background readings may be recommended by the adviser.

IF YOU CHOOSE TO ADD THE 10 TITLES FROM THE LIST OF MAGHREBIAN WORKS WRITTEN IN ARABIC (at the end of this list under "optional readings"), YOU DO NOT HAVE TO ADD THE 5 TITLES OF YOUR CHOICE TO EACH OF YOUR TWO PERIOD LISTS

Note: if a student wants to focus more on poetry, and / or on theater, and/or the essay, in agreement with the adviser, readings in these categories may be increased, and consequently the prose fiction amount of readings may be decreased, while it should not be by more than 4 titles.

### PROSE

Required readings are indicated by a \*

#### ALGERIA

\*Mouloud Feraoun, *Le fils du pauvre*.

\*Mohamed Dib, 1 volume of the *Algerian Trilogy* (*La grande maison*, *L'incendie*, or *Le métier à tisser*).

Mohamed Dib, *Qui se souvient de la mer?*

\*Kateb Yacine, *Nedjma* or *Le polygone étoilé*.

\*Rachid Boudjedra, *La répudiation*.

\*Assia Djebar, *Femmes d'Alger dans leur appartement* or *L'amour, la fantasia*.

\*Leila Sebbar, *Shérazade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts* or *Parle mon fils, parle à ta mère*.  
Malika Mokeddem, *L'interdite*.

Mehdi Charef, *Le thé au Harem d'Archi Ahmed*.

\*Yasmina Kadra, *A quoi rêvent les loups?*

Yahia Belaskri, *Si tu cherches la pluie, elle vient d'en haut*.

Maissa Bey, *Pierre Sang Papier ou Cendre*.

Amin Zaoui, *La chambre de la vierge impure*.

#### MOROCCO

\*Mohamed Choukri, *Le pain nu* (translated by Tahar Ben Jelloun).

\*Driss Chraïbi, *Le passé simple*.

Abdelhak Serhane, *Messaouda*.

\*Abdelkebir Khatibi, *Amour bilingue*.

\*Tahar Ben Jelloun, *L'enfant de sable*.

Tahar Ben Jelloun, *Partir*.

\*Mohammed Leftah, *Le dernier combat du cap'tain Nimat*.

\*Rajae Benchemsi, *Fracture du désir*.

Bahaa Trabelsi, *Une vie à trois*.

Farid Tali, *Prosopopée* ou *Incomparable* (avec Renaud Camus).

Mahi Binebine, *Les étoiles de Sidi Moumen*.

Rachid O., *Ce qui reste* ou *Analphabètes*.

\*Abdellah Taïa, *Le jour du Roi* or *Infidèles*.

**TUNISIA**

Souad Guellouz, *La vie simple*.  
 Colette Felous, *Un amour de frère*.  
 Abdelwahab Meddeb, *Phantasia*.  
 Fawzia Zouari, *La deuxième épouse*.  
 Eyet-Chekib DJaziri, *Un poisson sur une balançoire* .

**POETRY**

Required readings are indicated by a \*

**ALGERIA**

\*Jean Senac, *Oeuvres poétiques* [selection].  
 Mohamed Dib, *LA trip, un roman en vers*.

**MOROCCO**

\*Abdellatif Laabi, *Le soleil se meurt*.  
 Mohammed Khair-Eddine, *Ce Maroc*.  
 Abdelkebir Khatibi, *Poésie de l'aimance*.  
 Tahar Ben Jelloun, *Poésie complete* [selection].

**THEATER****ALGERIA**

Kateb Yacine, 2 plays from *Le cercle des représailles*.  
 Arezki Mellai, *Maintenant ils peuvent venir*.

**BACKGROUND READINGS**

Introduction to CHARLES BONN, NAGET KHADDA and ABDALLAH MDARHRI-ALAOU,  
*La littérature maghrébine de langue française*, on line:

<http://www.limag.refer.org/Textes/Manuref/1mlf.htm>

Reda Bensmaïa, *Experimental Nations: on the Invention of the Maghreb*.

**Note: depending on the specific critical interest(s) of the student, and at the student's request, additional background readings may be recommended by the adviser.**

**IF YOU CHOOSE TO ADD THE 10 TITLES FROM THE LIST OF MAGHREBIAN WORKS WRITTEN IN ARABIC, YOU DO NOT HAVE TO ADD THE 5 TITLES OF YOUR CHOICE TO EACH OF YOUR TWO PERIOD LISTS.**

**OPTIONAL LIST – 20<sup>TH</sup>-CENTURY ARABOPHONE MAGHREBI LITERATURE**

Muhammad Zafzaf: al-Mar'a wal-Warda [The woman and the rose].

Leila Abouzeid: 'Am al-Fil [The Year of the Elephant].

Abd al-Karim Ghallab: al-Mu'allim `Ali [Master Ali].

Khanatha Bannuna [Khната Bennouna]: al-Nar wal-Ikhtiyar [Fire and choice] or 5 short stories of student's choice.

Muhammad Shukri [Choukri]: al-Khubz al-Hafi [For Bread Alone].

Abu al-Qasim al-Shabbi: Aghani al-Hayat [Songs of life].

'Izz al-Din al-Madani: Mawlay al-Sultan al-Hasan al-Hafsi and Rihlat al-Hallaj [The Journey of al-Hallaj].

'Ali al-Du'aji [Douagi]: Sahirtu minhu al-layali [Sleepless Nights].

Ahlan Mosteghanemi: Dhakirat al-Jasad [Memory in the Flesh].

Tahar Wattar [Ouettar]: al-Zilzal [The Earthquake].

**Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century Francophone: Caribbean, African, Québec**  
(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures

\* = selections

**PROSE**

**CARIBBEAN**

Maryse Condé, *Traversée de la mangrove*.

René Depestre, *Hadriana dans tous mes rêves*.

Jacques Roumain, *Gouverneurs de la rosée*.

Simone Schwarz-Bart, *Pluie et vent sur Télumée Miracle*.

Joseph Zobel, *Rue Cases-nègres*.

**AFRICA**

Tahar Ben Jelloun, *L'enfant de sable*.

Mongo Beti, *Mission terminée*.

Calixthe Beyala, *Femme nue, femme noire*.

Assia Djebar, *L'amour, la fantasia*.

Ousmène Sembène, *Xala*.

**QUEBEC**

Antonine Maillet, *Pelagie la charrette*.

Hubert Aquin, *Prochain épisode*.

Anne Hébert, *Kamouraska*.

Jacques Poulin, *Volkswagon Blues*.

Ying Chen, *Les Lettres chinoises*.

Marie-Claire Blais, *Le jeune homme sans avenir*.

**THEATER**

**CARIBBEAN**

Aimé Césaire, *Une tempête*.

**AFRICA**

Kateb Yacine, *Le cadavre encerclé*.

**QUEBEC**

Marie Laberge, *C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles*.

Michel Tremblay, *Les Belles-Soeurs*.

Antonine Maillet, *Les crasseux* or *Evangeline Deusse*.

**POETRY**

**CARIBBEAN**

Aimé Césaire, *Cahier d'un retour au pays natal*.

René Depestre, *Poète à Cuba*.\*

**AFRICA**

Léopold Sédar Senghor, *Éthiopiennes*.

**QUEBEC**

Nicole Brossard, *Double impression*.

Michèle Lalonde, *Défense et illustration de la langue québécoise*.

Émile Nelligan, *Poésies complètes*.

**ESSAYS****CARIBBEAN**

Frantz Fanon, *Peau noire masques blancs*.

Jean Bernabé, Patrick Chamoiseau, and Raphaël Confiant, *Éloge de la créolité*.

**AFRICA**

Albert Memmi, *Portrait du colonisé*.

**QUEBEC**

*Le Refus global (collectif)*.

**LITERARY CRITICISM****CARIBBEAN**

René Depestre, *Bonjour et adieu à la négritude*.

Édouard Glissant, *Le discours antillais*: Extraits; "La querrelle avec l'Histoire," "Poétique de la relation".

*Le Refus global (collectif)*.

**QUEBEC**

Janet Mary Patterson, *Moments postmodernes dans le roman québécois*. Ottawa : Presses de l'Université d'Ottawa, 1993.

**RECOMMENDED****CARIBBEAN**

Jack Corzani, *La littérature des Antilles*.

Régis Antoine, *La littérature franco-antillaise*.

*Studies in Twentieth-Century Literature*, vol 17, no 1 (1993).

**AFRICA**

Albert Memmi, *Écrivains francophones du Magreb*.

Laila Ibnlfassi and Nicki Hitchcott, *African Francophone Writing*.

Naget Khadda, et al, *Littérature magrébine d'expression française*.

**QUEBEC**

Jean Royer, *Introduction à la poésie québécoise : Les poètes et les oeuvres des origines à nos jours*. Montréal, Bibliothèque québécoise (BQ), coll. « Littérature », 1989.

Madeleine Greffard et Jean-Guy Sabourin, *Le Théâtre québécois*. Montreal : Boréal, 1997.

Lise Gauvain, *Langagement*.



**Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century: Québec Region (Partial list)***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

\* = selections

**PROSE**Antonine Maillet, *Pelagie la charrette*.Hubert Aquin, *Trou de mémoire*.Marie-Claire Blais, *Une saison dans la vie d'Emmanuel* or *Le jeune homme sans avenir*.Jacques Godbout, *L'Aquarium*.Anne Hébert, *Kamouraska*.Louis Hémon, *Maria Chapdelaine*.Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion*.Régine Robin, *La Québécoise*.**THEATER**Antonine Maillet, *Les crasseux* or *Evangeline Deusse*.Gratien Gélinas, *Tit-Coq*.Marie Laberge, *L'homme gris*.Jovette Marchessault, *La Saga des poules mouillées*.Jean-Pierre Ronfard, *Vie et mort du roi boiteux*.Michel Tremblay, *Les Belles-Sœurs*.**POETRY**Nicole Brossard, *Double impression*.Emile Nelligan, *Poésies complètes*. Montréal.Michèle Lalonde, *Défense et illustration de la langue québécoise*.**ESSAYS***Le Refus global (collectif)*.**LITERARY CRITICISM**Janet Mary Patterson, *Moments postmodernes dans le roman québécois*. Ottawa : Presses de l'Université d'Ottawa, 1993.**RECOMMENDED**Jean Royer, *Introduction à la poésie québécoise : Les poètes et les oeuvres des origines à nos jours*. Montréal, Bibliothèque québécoise (BQ), coll. « Littérature », 1989.Madeleine Greffard et Jean-Guy Sabourin, *Le Théâtre québécois*. Montreal : Boréal, 1997Lise Gauvain, *Langagement*.

**Breadth Exam: French 20<sup>th</sup> Century***(Updated 09/2013)*

Department of Foreign Languages and Literatures, University of Miami

**PROSE**André Gide, *Les Faux-Monnayeurs*.Marcel Proust, *Du Côté de chez Swann*.André Breton, *Nadja*.Jean-Paul Sartre, *La Nausée*.Jean Genet, *Le Journal du voleur*.Albert Camus, *L'Étranger*, *La Chute*.Marguerite Duras, *L'Amant* or *Le Ravissement de Lol V. Stein*.Nathalie Sarraute, *Portrait d'un inconnu*.Michel Butor, *La Modification*.Assia Djebar, *L'Amour, la fantasia*.Tahar Ben Jelloun, *L'Enfant de sable*.Jean Echenoz, *Cherokee*.Romain Gary, *La vie devant soi*.Patrick Modiano, *Dora Bruder*.Georges Perec, *Les Choses* or *La vie mode d'emploi*.Pierre Guyotat, *Eden, Eden, Eden*.**THEATER**Alfred Jarry, *Ubu Roi*.Paul Claudel, *Le Soulier de satin*.Jean Giraudoux, *La Guerre de Troie n'aura pas lieu*.Eugène Ionesco, *Rhinocéros*.Samuel Beckett, *En attendant Godot*.Jean Genet, *Les Nègres*, *Les Paravents*.**POETRY**Paul Valéry, *Charmes*.Guillaume Apollinaire, *Alcools*.André Breton, *Clair de terre*.Paul Eluard, *Capitale de la douleur*.Francis Ponge, *Le Parti pris des choses*.René Char, *Fureur et mystère*.Yves Bonnefoy, *Du Mouvement et de l'immobilité de Douve*.Jacques Jouet, *Poèmes de métro*.**ESSAYS**Paul Valéry, *Regards sur le monde actuel*.Antonin Artaud, *Le Théâtre et son double*.André Breton, *Manifestes du surréalisme*.Jean-Paul Sartre, *L'Existentialisme est un humanisme*.Simone de Beauvoir, *Le Deuxième Sexe*.Jean-François Lyotard, *La Condition postmoderne*.

**LITERARY CRITICISM**

Ellison, David R. *Of Words and the World: Referential Anxiety in Contemporary French Fiction.*

Friedrich, Hugo. *The Structure of Modern Poetry.*

Guicharnaud, Jacques. *Modern French Theater from Giraudoux to Genet.*

Michel Lantelme, *Le roman contemporain. Janus postmoderne .*

**Breadth Exam: Brazilian Literature***(Updated 09/2013)*

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**ANTHOLOGY**

*Presença da literatura brasileira: História e antologia.* Vols. 1 and 2. Org. Antônio Cândido e José Aderaldo Castello. São Paulo: DIFEL, 1985, 1994.

**POETRY**

Manuel Bandeira, *Apresentação da poesia brasileira.*

Claufe Rodrigues & Alexandra Maia, *100 anos de poesia: Um panorama da poesia brasileira no século XX.*

**PROSE**

Joaquim Manuel de Macedo, *A moreninha.*

Manuel Antônio de Almeida, *Memórias de um sargento de milícias.*

José de Alencar, *O guarani and Iracema.*

Machado de Assis, *Dom Casmurro, Memórias póstumas de Brás Cubas, and Quincas Borba.*

Aluísio Azevedo, *O cortiço.*

Adolfo Caminha, *Bom Crioulo.*

Euclides da Cunha, *Os sertões*, ed. W.N. Galvão (EDUSP/Brasiliense, 1985).

Lima Barreto, *O triste fim de Policarpo Quaresma.*

Mário de Andrade, *Macunaíma.*

José Lins do Rego, *Menino de engenho and Fogo morto.*

Jorge Amado, *Jubiabá and Dona Flor e seus dois maridos.*

Graciliano Ramos, *São Bernardo and Vidas secas.*

Clarice Lispector, *A paixão segundo G.H. and A hora da estrela.*

Nélida Piñon, *A casa da paixão and A república dos sonhos.*

Lygia Fagundes Telles, *As meninas.*

Helena Parente Cunha, *A mulher no espelho.*

Marilene Felinto, *As mulheres de Tijucoapapo.*

Eliane Potiguara, *Metade cara, metade máscara.*

**SHORT STORIES**

*Contos brasileiros contemporâneos.* Org. Julieta de Godoy Ladeira. São Paulo: Moderna, 1991.

Machado de Assis, *Contos de Machado de Assis* (Editora Atica).

Guimarães Rosa, *Sagarana* ("Hora e vez de Augusto Matraga").

Clarice Lispector, *Laços de família.*

Rubem Fonseca, *Feliz ano novo.*

**THEATER**

José de Anchieta, *Auto de Santa Ursula* (11 Mil Virgens).

Martins Pena, *O juiz de paz da roça or Judas em sábado de aleluia.*

Oswald de Andrade, *O rei da vela.*

Nelson Rodrigues, *Vestido de noiva.*

Jorge Andrade, *A moratória.*

Ariano Suassuna, *Auto da Compadecida.*

João Cabral de Melo Neto, *Morte e vida severina.*

Dias Gomes, *O pagador de promessas*.  
Gianfrancesco Guarnieri, *Eles não usam black-tie*.  
Plínio Marcos, *Dois perdidos numa noite suja*.

**RECOMMENDED**

Serafim da Silva Neto, *História da língua portuguesa*.  
Celso Cunha e Lindley Cintra, *Nova gramática do português contemporâneo*.  
Afrânio Coutinho, org. *A literatura no Brasil*.  
Antônio Cândido, *Formação da literatura brasileira*.  
Wilson Martins, *História da inteligência brasileira*.  
Sérgio Buarque de Hollanda, org., *História geral da civilização brasileira*.  
Gilberto Freyre, *Casa-Grande e Senzala*.  
Alfredo Bosi, *A dialética da colonização*.

## **Breadth Exam: Critical Studies in Language**

(Updated 09/2013)

Department of Modern Languages and Literatures, University of Miami

**Note:** ALL READINGS ASSIGNED FOR CLASS DISCUSSION IN MLL AND SPA SEMINARS THAT STUDENTS HAVE TAKEN WITH DR. NEGUERUELA AND DR. LYNCH MAY FORM PART OF THE CONTENT OF BREADTH EXAM QUESTIONS IN THE AREA OF CRITICAL STUDIES OF LANGUAGE.

The reading list is divided in two main areas, each one with different sub-areas:

SOCIOLINGUISTICS, SOCIOCULTURAL THEORY, AND IDEOLOGIES OF LANGUAGE  
SECOND LANGUAGE ACQUISITION, BILINGUALISM, AND FOREIGN LANGUAGE  
TEACHING METHODOLOGY

### **1. SOCIOLINGUISTICS, SOCIOCULTURAL THEORY, AND IDEOLOGIES OF LANGUAGE**

#### **1.1 SOCIOLINGUISTICS & IDEOLOGIES OF LANGUAGES**

- Blas Arroyo, José Luis. "Perspectivas (socio)lingüísticas complementarias en el estudio de la variación y el cambio lingüístico en español." *Estudios de sociolingüística* 4 (2003): 653-692.
- Burke, Lucy, Tony Crowley, and Alan Girvin, eds. *The Routledge Language and Cultural Theory Reader*. New York: Routledge, 2000.
- Del Valle, José, ed. *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Frankfurt/Madrid: Vervuert/Iberoamericana, 2007.
- Del Valle, José and Luis Gabriel-Stheeman, eds. *The Battle over Spanish between 1800 and 2000*. New York: Routledge, 2002.
- Díaz-Campos, Manuel, ed. *The Handbook of Hispanic Sociolinguistics*. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2011.
- Fernández, Mauro. "Constitución del orden social y desasosiego: pronombres de segunda persona y fórmulas de tratamiento en español." Universidad de A Coruña/ Instituto Cervantes, 2002. Web. [http://cvc.cervantes.es/lengua/coloquio\\_paris/ponencias/pdf/cvc\\_fernandez.pdf](http://cvc.cervantes.es/lengua/coloquio_paris/ponencias/pdf/cvc_fernandez.pdf)
- Gee, James. *Social Linguistics and Literacies. Ideology in discourses. Third edition*. London: Routledge, 2008.
- Gynan, Shaw. "El reto de la diglosia para la planificación lingüística en el Paraguay." *Hispanic Linguistics* 10 (1998): 42-83.
- Heller, Monica, ed. *Bilingualism: A Social Approach*. New York: Palgrave Macmillan, 2007.
- Irvine, Judith and Susan Gal. "Language ideology and linguistic differentiation." *Regimes of Language*. Ed. Paul Kroskrity. Santa Fe, NM: School of American Research Press, 2000. 35-84.
- Klee, Carol, and Andrew Lynch. *El español en contacto con otras lenguas*. Washington, DC: Georgetown University Press, 2009.
- Labov, William. *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972.
- Lafford, Barbara. "Valor diagnóstico social del uso de ciertas variantes de /s/ en el español de Cartagena, Colombia." *Estudios sobre la fonología del español del Caribe*. Eds. R. Nuñez-Cedeño, J. Guitart, I. Páez Urdaneta. Caracas: La Casa de Bello, 1986. 53-74.
- Love, Nigel, and Umberto Ansaldo. "The native speaker and the mother tongue." *Language Sciences* 32 (2010): 589-593.

- Lynch, Andrew. "A Sociolinguistic Analysis of Final /s/ in Miami Cuban Spanish". *Language Sciences* 31 (2009): 767-790.
- Mesthrie, Rajend, Joan Swann, Andrea Deumert, and William L. Leap. *Introducing Sociolinguistics, Second edition*. Philadelphia: John Benjamins, 2009.
- Moreno Fernández, Francisco. *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel, 1998.
- Mougeon, Raymond, and Terry Nadasdi. "Sociolinguistic discontinuity in minority language communities." *Language* 74 (1998): 40-55.
- Parodi, Claudia and Otto Santa Ana. "Tipología de comunidades de habla: del español rural al estándar." *Nueva Revista de Filología Hispánica* 45 (1997): 305-320.
- Pavlidou, Theodossia-Soula. "Gender and Interaction" (Chapter 28). *The SAGE Handbook of Sociolinguistics*. Eds. R. Wodak, B. Johnstone, and P. Kerswill, 2011. 412-427.
- Placencia, María Elena. "Pragmatic variation: Ecuadorian Spanish vs. Peninsular Spanish." *Spanish Applied Linguistics* 2 (1998): 71-106.
- Sánchez, Rosaura. *Chicano Discourse. Socio-historic Perspectives*. Houston, TX: Arte Público Press, 1994.
- Silva-Corvalán, Carmen. *Language Contact and Change. Spanish in Los Angeles*. Oxford: Clarendon Press, 1994.
- Silva-Corvalán, Carmen. *Sociolingüística y pragmática del español*. Washington, DC: Georgetown University Press, 2001.
- Woolard, Kathryn and Bambi Schieffelin. "Language ideology." *Annual Review of Anthropology* 23 (1994): 55-82.

## 1.2 SOCIOCULTURAL THEORY OF MIND & LANGUAGE

### 1.2.1 Sociocultural Theory of Mind: General Readings on Psychology

- Kozulin, Alex. *Psychological Tools: A sociocultural Approach to Education*. Cambridge: Harvard University Press, 1998.
- Leong, D. & E. Bodrova. *Tools of the Mind: A Vygotskian Approach to Early Childhood Education*. Upper Saddle River, N.J.: Prentice Hall, 1999.
- Valsiner, J. & R. van der Veer. *The Social Mind: Construction of the Idea*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Valsiner, J. Process structure of semiotic mediation in human development. *Human Development* 44, 84-97, 2001.
- Van der Veer, R. & J. Valsiner. *Understanding Vygotsky. A Quest for Synthesis*. Oxford: Blackwell, 1991.

### 1.2.2 Sociocultural Theory of Mind: Canonical Works by Vygotsky

- Van der Veer, R. & J. Valsiner (eds.). *The Vygotsky Reader*. Oxford: Blackwell, 1994.
- Vygotsky, L. S. *Mind in Society: The Development of Higher Mental Processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1978.
- Vygotsky, L. S. *Thought and Language*. Cambridge, MA: MIT Press, 1986 (Original work published 1934).
- Vygotsky, L. S. *The Essential Vygotsky*. New York: Kluwer Academic-Plenum Publishers, 2004.

### 1.2.3 Sociocultural Theory and Linguistics

- Tomasello, M. *The Cultural Origins of Human Cognition*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999.

- Tomasello, M. *Constructing a Language: A Usage-Based Theory of Language Acquisition*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2003.
- Tomasello, M. *Origins of Human Communication*. Cambridge, MA: The MIT Press, 2008.

## **2. SECOND LANGUAGE ACQUISITION AND BILINGUALISM**

### **2.1 SLA & BILINGUALISM**

- Beaudrie, Sara, and Marta Fairclough, eds. *Spanish as a Heritage Language in the United States*. Washington, DC: Georgetown UP, 2012.
- Burke, Lucy, Tony Crowley, and Alan Girvin, eds. *The Routledge Language and Cultural Theory Reader*. New York: Routledge, 2000.
- Heller, Monica, ed. *Bilingualism: A Social Approach*. New York: Palgrave Macmillan, 2007.
- Klee, Carol, and Andrew Lynch. *El español en contacto con otras lenguas*. Washington, DC: Georgetown UP, 2009.
- Love, Nigel, and Umberto Ansaldo. "The native speaker and the mother tongue." *Language Sciences* 32 (2010): 589-593.
- Lynch, Andrew. "The linguistic similarities of Spanish heritage and second language learners." *Foreign Language Annals* 41 (2008): 252-281.
- Montrul, Silvina. "Reexamining the Fundamental Difference Hypothesis: What can early bilinguals tell us?" *Studies in Second Language Acquisition* 31 (2009): 225-257.
- Montrul, Silvina, and Silvia Perrián. "Assessing differences and similarities between heritage language learners and L2 learners in their knowledge of Spanish Tense, Aspect and Mood (TAM) morphology." *Heritage Language Journal* 8 (2011): 90-133.
- Otheguy, Ricardo, Ana Celia Zentella, and David Livert. "Language and dialect contact in Spanish in New York: Toward the formation of a speech community." *Language* 83 (2007): 770-802.
- Pavlenko, Aneta. *Emotions and Multilingualism*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
- Roca, Ana and M. Cecilia Colombi, eds. *Mi Lengua: Spanish as a Heritage Language in the United States*. Washington, DC: Georgetown University Press, 2003.
- Scott Shenk, Petra. "'I'm Mexican, remember?'" Constructing ethnic identities via authenticating discourse." *Journal of Sociolinguistics* 11 (2007): 194-220.
- Silva-Corvalán, Carmen. *Language Contact and Change. Spanish in Los Angeles*. Oxford: Clarendon Press, 1994.
- Urciuoli, Bonnie. "Whose Spanish? The tension between linguistic correctness and cultural identity." *Bilingualism and Identity: Spanish at the Crossroads with Other Languages*. Eds. M. Niño-Murcia and J. Rothman. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 257-277.
- Valdés, Guadalupe and Richard Figueroa. *Bilingualism and Testing: A Special Case of Bias*. Norwood, NJ: Ablex, 1994.
- Valdés, Guadalupe and Michelle Geoffrion-Vinci. "Chicano Spanish: The problem of the 'underdeveloped' code in bilingual repertoires." *Modern Language Journal* 82 (1998): 473-501.
- Wei, Li, ed. *The Bilingualism Reader. Second edition*. London: Routledge, 2007.
- Zentella, Ana Celia. *Growing Up Bilingual*. Malden, MA: Blackwell, 1997.

### **2.2 SLA & FOREIGN LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY**



### 2.2.1 Theories of SLA

- Mitchell F. & Myles, R. *Second Language Learning Theories*. London: Arnold, 1998.
- Block, D. *The Social Turn in Second Language Acquisition*. Georgetown: Georgetown University Press, 2003.

### 2.2.1 SLA & SCT

- Lantolf, J.P. (ed.). *Sociocultural Theory and Second Language Learning*. Oxford: Oxford University Press, 2000.
- Lantolf, J.P. and S. Thorne. *Sociocultural Theory and the Genesis of L2 Development*. Oxford: Oxford University Press, 2006.
- Lantolf, J. P. & M. Poehner. *Sociocultural Theory and Teaching of Second Languages*. London: Equinox, 2008.
- Negueruela-Azarola, Eduardo. "Changing Reasons as Reasoning Changes: A Narrative Interview on Motivation, Telecollaboration, and the Learning of Foreign Languages." *Language Awareness* 20, 3: 183-201, 2011.
- Negueruela-Azarola, Eduardo. "Beliefs as Conceptualizing Activity. A Dialectical Approach for the Second Language Classroom." *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics* 39, 3: 359-369, 2011.
- Negueruela-Azarola, Eduardo. "Huellas del pensamiento verbal en la publicidad de Miami: los verbos de movimiento en inglés y español." *Revista de Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada* 10: 77-112, 2010.

### 2.2.2 SLA & Foreign Language Teaching Methodology

- Hall, J. K. *Methods for Teaching Foreign Languages. Creating a Community of Learners in the Classroom*. Upper Saddle River, NJ: Merrill Prentice Hall, 2001.
- Johnson, K.E. *Understanding Language Teaching: Reasoning in Action*. Boston, MA: Heinle & Heinle Publishers, 1999.
- DiPietro, R. *Strategic Interaction. Learning Languages through Scenarios*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- Graves, K. *Teachers as Course Developers*. New York: Cambridge University Press, 1996.
- Kumaravadivelu, B. Toward a Postmethod Pedagogy. *Tesol Quarterly* 35, n. 4, 537-560, 2001.
- Omaggio Hadley, A. *Teaching Language in Context*. Boston: Heinle, 1993.
- Savignon, S. *Communicative Competence: Theory and Classroom Practice*, 2<sup>nd</sup> edition. New York: MacGraw Hill, 1997.
- Shrum, J. and E. W. Glisam. *Teacher's Handbook. Contextualized Language Teaching*. Boston: Thompson-Heinle, 2005.
- Willis, J. *A Framework for Task-Based Approaches*. London: Longman, 1996.

### 2.2.3 SLA & Technology-Enhanced Language Learning (TELL)

- Dudeny, G. 2000. *The Internet and the Language Classroom. A Practical Guide for Teachers*. Cambridge: Cambridge UP.
- Lomicka, L. and Cooke-Plagwitz, J. *Teaching with Technology*. Boston: Thomson Heinle, 2003.
- Salaberry, R. M. The use of technology for second language learning and teaching: a retrospective. *The Modern Language Journal*, v85 n1 p39-56, 2001.
- Lafford, P. A. Lafford, B. A. Learning language and culture with internet technologies. In M. Bush (ed.) and R. Terry (Associate ed.), *Technology Enhanced Language Learning*. Lincolnwood, Ill.: National Textbook Company, 1997.

- Salomon, G. On the cognitive effects of technology. In L.T. Landsmann (ed.), *Culture, Schooling and Psychological Development*. Norwood: Alex Publishing, 185-204, 1991.
- Kern, R. Computers, language and literacy. In R. Kern. *Literacy and Language Teaching*. Oxford: OUP, 2002.
- Knobel, M., Lankshear, C., Honan, E., Crawford. The wired world of second-language education. In I. Snyder (ed.), *Page to screen: Taking literacy into the electronic era*. New York: Routledge, 1998.
- Lankshear, C., Peters, M., Knobel, M. Critical Pedagogy and Cyberspace. In H. Giroux, C. Lankshear, P. McLaren, and M. Peters (eds.), *Counternarratives: Cultural studies and critical pedagogies In postmodern spaces*. New York: Routledge, 149-188, 1996.

#### **2.2.4. SLA & Applied Linguistics**

- Davies, A. 1999. *An Introduction to Applied Linguistics. From Theory to Practice*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- McCarthy, M. 2001. *Issues in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pennycook, A. *Critical Applied Linguistics*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 2000.

#### **2.2.5 Spanish SLA**

- Bolinger, D. *Essays on Words and Grammar*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta-Hispanic monographs, 1991.
- Lafford, B. and R. Salaberry. *Spanish Second Language Acquisition. State of the Science*. Washington D.C.: Georgetown UP. 2003.
- Whitley, M. S. *Spanish/English Contrasts. A Course in Spanish Linguistics*. Washington DC: Georgetown UP, 2003.
- Slobin, D. From “thought and Language to “thinking for speaking”. In Gumperz, S. and S. Levinson (eds.) *Rethinking Linguistics Relativity*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- Negueruela, E., Lantolf, J.P, Rhen Jordan, S., Gelabert, J. The private function of gesture in L2 communicative activity. *International Journal of Applied Linguistics* 14, 1, 2004.

#### **2.2.6 SLA & Research Methodology**

- Brown, J. D. *Understanding Research in Second Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
- Marshall, C. and G. B. Rossman. *Designing Qualitative Research. Thousand Oaks: Sage Publications, 1995*.

#### **2.2.7 SLA & Critical Approaches to Research**

- Danzinger, K. *Naming the Mind. How Psychology Found its Language*. London: SAGE Publications, 1997.
- Danzinger, K. *Constructing the Subject. Historical Origins of Psychological Research*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

#### **2.2.8 SLA & Culture, Metaphors, & Narratives**

- Agar, M. *Language Shock. Understanding the Culture of Conversation*. New York: Quill, 1994.
- Lakoff, G. and M. Johnson. *Metaphors We Live by*. Chicago: University of Chicago Press, 1980.

Polkinghorne, D. *Narrative Knowing and the Human Sciences*. Albany: State University of New York Press, 1988.

### **2.2.9 SLA & Critical Pedagogy**

Freire, P. *Pedagogy of the Oppressed*. Continuum Press, 1970.

Shor, I. *Empowering Education. Critical Teaching for Social Changes*. Chicago: Chicago University Press, 1996.

**Breadth Exam: Core List — Spanish**

(Updated 8/ 2008)

Department of Modern Languages and Literatures

Important note: When “selections” is indicated after a work, the student must agree on the selected works or passages with his or her breadth exam committee chair.

**THE MIDDLE AGES SPANISH**

Gonzalo de Berceo (selecciones), Manrique *Coplas*, Arcipreste y Lucanor (selecciones).  
Fernando de Rojas, *La Celestina*.  
*Cantar del Mio Cid*.

**GOLDEN AGE SPAIN**

Cervantes. *Don Quijote*.  
Lope de Vega, *Fuenteovejuna* y Calderón de la Barca, *La vida es sueño*.  
María de Zayas, *Novelas amorosas y ejemplares* and *Desengaños amorosos* (selección).  
Francisco de Quevedo (selección de 10 sonetos).  
Luis de Góngora, *Soledades* o *Fábula de Polifemo* y *Galatea*.  
San Juan de la Cruz (*Cántico*) y Garcilaso de la Vega (Egloga I y 4 sonetos).  
*El Lazarillo*.

**LATIN AMERICAN 15TH-18TH CENTURIES SPANISH (COLONIAL PERIOD)**

*Popol Vuh*.  
Colón *Primer viaje* y Alonso de Ercilla *La Araucana* “Canto tercero”.  
Bernal Díaz *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*: Cáps. 1,18-19, 36-39, 41-42, 48-50, 58-59, 207-212 o Alvar Nuñez Cabeza de Vaca *Naufragios*.  
Bartolomé de las Casas. *Brevísima relación de la destrucción de Indias*.  
Inca Garcilaso de la Vega. *Comentarios Reales* Prólogo, Libro Primero y Libro Segundo (cáps. 1-12; 27-28).  
*Historia general del Perú*, Libro Primero Cáps. 21-27.  
Guaman Poma de Ayala *Primera nueva corónica y buen gobierno*: Prólogo, “Cómo Dios ordenó la dicha historia” “Capítulos de los incas” “Buen gobierno y justicia” “Del mundo vuelve el autor”.  
*Visión de los vencidos*.  
Sor Juana Inés *Respuesta a sor Filotea*, sonetos 145-148, 152.

**SPANISH (LATIN AMERICAN) 19TH CENTURY (1810-1920)**

J. Fernández Lizardi *El periquillo Sarmiento*.  
Andrés Bello. “La agricultura en la zona tórrida” y Simón Bolívar “Carta de Jamaica”.  
Domingo Faustino Sarmiento: *Facundo* (selecciones).  
Gertrudis Gómez de Avellaneda: *Sab* o Clorinda Matto de Turner. *Aves sin nido*.  
Jorge Isaacs: *María* y Hernández *Martín Fierro* (primera parte : *La ida*) Martí: “Nuestra América”, un par de crónicas y “Prólogo al ‘Poema del Niágara’”.  
Rubén Darío. *Azul...y Cantos de vida y esperanza*.  
Juan Francisco Manzano: *Autobiografía*.  
José Enrique Rodó: *Ariel*.  
Una obra de Florencio Sánchez, Emilio Carballido o Osvaldo Dragún.

**SPANISH (PENINSULAR) 18TH-19TH CENTURY**

Leandro Fernández de Moratín, *El sí de las niñas*.

Gustavo Adolfo Bécquer *Rimas y leyendas* o selección de poesías o Rosalía de Castro *En las orillas del Sar* o *Follas novas*.

*Don Alvaro o la fuerza del sino* o *Don Juan Tenorio*.

Benito Pérez Galdos, *Fortunata y Jacinta* o Pardo Bazán, *Los Pazos de Ulloa*.

**SPANISH (PENINSULAR) 20TH CENTURY-PRESENT**

Ramón del Valle-Inclán, *Sonata de Otoño* o Antonio Machado, *Campos de Castilla*  
García Lorca. *La casa de Bernarda Alba*, *Romancero Gitano* (selecciones), *El público* ( o *Poeta en Nueva York*).

Carmen Laforet: *Nada* o Camilo José Cela, *La colmena* o *La familia de Pascual Duarte*.

Luis Martín Santos: *Tiempo de Silencio* o Goytisolo. *Reivindicación del Conde Don Julián*.

Rigoberta Menchú o selección de producción indígena contemporánea.

Roberto Bolaño. *Los detectives salvajes*.

Alejandra Pizarnik (selección de poesías) o Nancy Morejón (selección de poesías) o Marosa Di Giorgio, *Los papeles salvajes*.

**SPANISH (LATIN AMERICAN) 20TH CENTURY-PRESENT**

Rómulo Gallegos. *Doña Bárbara*.

José Carlos Mariátegui *Siete ensayos* o Jean Price Mars: *Así habló el tío*.

César Vallejo. *Trilce* y *España, aparta de mí este cáliz*.

Gabriela Mistral. *Tala* y Pablo Neruda: *Residencia en la tierra II* o “Alturas de Machu Picchu” (u otra selección de *Canto General*) y *Odas elementales*.

José María Arguedas, *Los ríos profundos* o Rosario Castellanos, *Balún Canán*.

Teresa de la Parra. *Memorias de Mamá Blanca*. o María Luisa Bombal. *La amortajada* o *La última niebla*.

Jorge Luis Borges. *Ficciones*.

Octavio Paz. *Aguila o sol* o *Libertad bajo palabra*.

Gabriel García Márquez: *Cien años de soledad*.

Julio Cortázar, *Rayuela* o Juan Rulfo, *Pedro Páramo*.

Manifiestos Vanguardistas: Huidobro (Arte Poética, “Non Serviam”), Oswald de Andrade,

Maples Arce “Manifiesto estridentista” y Fernando Pessoa: *Poesias*; *Mensagem*; *Poesias* de Álvaro de Campos; Odes de Ricardo Reis; Poemas de Alberto Caeiro (Selecciones de Pessoa y sus heterónimos).

**SPANISH 20TH CENTURY CARIBBEAN**

René Depestre, *La experiencia americana* o Lezama Lima, *La muerte de Narciso*.

Miguel Barnet: *Biografía de un cimarrón*.

Aimé Césaire. *Cahiers*.

**BRAZILIAN LITERATURE**

José de Alencar *Iracema: Lenda do Ceará.*

Machado de Assis. *Memórias póstumas de Brás Cubas.*

Eça de Queiroz, *O Crime do Padre Amaro.*

Clarice Lispector, *Laços de família.*

Gregório de Mattos, *Sonetos.*

Guimarães Rosa, "*Sagarana.*"

**Breadth Exam: Core List — French**

(Updated 8/ 2008)

Department of Modern Languages and Literatures

Important note: When “selections” is indicated after a work, the student must agree on the selected works or passages with his or her breadth exam committee chair.

**FRENCH MIDDLE AGES (11TH-15TH CENTURIES)***La chanson de Roland.*Chrétien de Troyes, *Le conte du Graal.*Bérroul et Thomas, *Tristan et Yseut.*

Christine de Pisan, selection of poems.

François Villon, *Testament.***FRENCH 16TH CENTURY**Louise Labé, *Sonnets.*Ronsard, *Sonnets pour Hélène.*Montaigne, selected *Essais.*Rabelais, *Gargantua.*Marguerite de Navarre, *Heptaméron.***FRENCH 17TH CENTURY**Madame de Lafayette, *La princesse de Clèves.*Corneille, *Le Cid, Horace.*Racine, *Phèdre.*Molière, *Le Misanthrope.*La Fontaine, selected *Fables.*Pascal, *Pensées.*Madame de Sévigné, selected *Lettres.*Madame de Villedieu, *Mémoires de la vie d'Henriette- Silvie de Molière.*Descartes, *Discours de la méthode.***FRENCH 18TH CENTURY**Diderot, *La Religieuse.*Laclos, *Les liaisons dangereuses.*Prévost, *Manon Lescaut.*Rousseau, *La Nouvelle Héloïse.*Voltaire, *Candide.*Marivaux, *Le paysan parvenu.***FRENCH 19TH CENTURY**Balzac, *Les illusions perdues.*Stendhal, *Le rouge et le noir.*George Sand, *La mare au diable.*Emile Zola, *Germinal.*

Victor Hugo, *Les Misérables*.  
 Gustave Flaubert, *L'Education sentimentale*.  
 Alfred de Musset, *Lorenzaccio*.  
 Gérard de Nerval, *Les Chimères*.  
 Charles Baudelaire, *Les Fleurs du mal*.  
 Stéphane Mallarmé, selected poems  
 Arthur Rimbaud, *Illuminations*.

**FRENCH 20TH CENTURY**

Marcel Proust, *Du côté de chez Swann*.  
 Jean Paul Sartre, *La Nausée*.  
 Marguerite Duras, *L'amant*.  
 Nathalie Sarraute, *Portrait d'un inconnu*  
 Samuel Beckett, *En attendant Godot*.  
 Jean Genet, *Les bonnes*.  
 Guillaume Apollinaire, *Alcools*.  
 André Breton, *Manifeste du surréalisme*.

**FRENCH 20TH CENTURY FRANCOPHONE: CARIBBEAN, AFRICAN, QUÉBEC**

Maryse Condé, *Traversée de la mangrove*.  
 Jacques Roumain, *Gouverneurs de la rosée*.  
 Frantz Fanon, *Peaux noires, masques blancs*.  
 Edouard Glissant, selections of *Le discours antillais*.  
 Aimé Césaire, *Cahier d'un retour au pays natal*.  
 Tahar Ben Jelloun, *L'enfant de sable*.  
 Assia Djebar, *L'amour, la fantasia*.  
 Senghor, selections from *Anthologie de la nouvelle poésie africaine et malgache*.  
 Ahmadou Kourouma, *Les soleils des indépendances*.  
 Leila Sebbar, *Sherazade*.  
 Anne Hebert, *Kamouraska*